

# Leginstructie Jokalino



**JOKA<sup>®</sup>**

**INKU**

# Leginstructie – Jokalino

JOKA Jokalino en INKU Jokalino stemmen overeen met de actuele stand van de techniek. Om de beste legresultaten te bereiken en de garantie te behouden, moeten de algemeen geldende normen worden nageleefd.



**Lees de leginstructie voor het leggen volledig door.**

## Vorbereitung:

**Voor het restvocht van de dekvloeren gelden de volgende grenswaarden:**

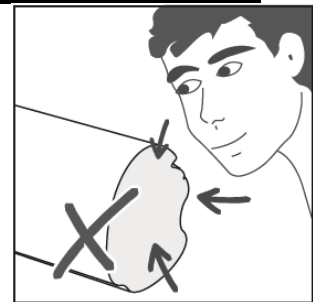
Dekvloeren	Toelaatbare restvochtigheid in CM-% zonder warmwater-vloerverwarming	Toelaatbare restvochtigheid in CM-% met warmwater-vloerverwarming
Calciumsulfaat- en calciumsulfaatgietvloer	≤ 0,5	≤ 0,3
Cementen dekvloer	≤ 2,0	≤ 1,8



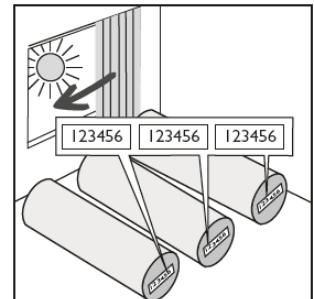
**Voor het leggen is een CM-meting absoluut noodzakelijk!**

### Productcontrole vóór het leggen:

Controleer de producten vóór de verwerking en bij daglicht op materiaal- en transportschade. Als er tijdens het leggen gebreken aan het licht komen, moet de verdere verwerking onmiddellijk worden stopgezet, zodat de goederen kunnen worden geïnspecteerd of eventueel worden geruild. Latere reclamaties worden niet geaccepteerd.

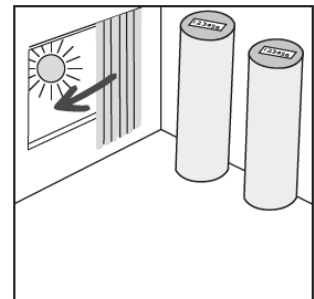


Let erop dat de banen of tegels binnen een legvlak uit dezelfde batch stammen, om glansverschillen en kleurafwijkingen te vermijden. Optimale kleuruniformiteit wordt bereikt wanneer de rollen overeenkomstig de productievolgorde volgens een opeenvolgende nummering worden gesneden en naast elkaar in de kamer worden gerangschikt, ook al is de nummering niet zonder hiaten. Vermijd direct zonlicht zowel tijdens de acclimatisatie als tijdens het leggen.



### Opslag en acclimatisatie:

Na het uitpakken van de rollen worden de banen grof gesneden met een speling in de plus van minstens 1 cm per strekkende meter, maar niet meer dan 10 cm. Er kunnen als gevolg van het productieproces plekken door hangen voorkomen. Deze bevinden zich ongeveer in het midden van een volle rol. Zorg ervoor dat deze niet worden doorgesneden bij het op lengte brengen van de stroken. De linoleumbanen moeten dan losjes worden opgerold om minstens 24 uur rechtop te laten acclimatiseren.



Met het verschijnen van deze uitgave verliezen alle voorgaande exemplaren hun geldigheid! Met deze informatie willen wij u naar beste weten adviseren op basis van onze testen, ervaring, uitgevoerde controles, toegepaste normen en de regels van het vak. De omstandigheden ter plaatse zijn niet bekend en moeten door een specialist worden gecontroleerd en de constructie moet zo nodig worden aangepast.

De volgende klimatologische omstandigheden in de ruimte moeten ten minste 48 uur voor en nog eens 72 uur na het leggen worden gehandhaafd:

<b>Ondergrondtemperatuur</b>	:	<b>Min. 15 °C – max. 25°C</b>
<b>Ruimtetemperatuur</b>	:	<b>min. 18°C – max. 27°C</b>
<b>Luchtvochtigheid in de ruimte</b>	:	<b>45% tot 65% rel. luchtvochtigheid</b>



Raadpleeg de specificaties over de eindsterkte van de lijm in de informatiebladen van de producent. De opdrachtgever is verantwoordelijk voor het behoud van de klimatologische omstandigheden.



Bij het leggen op vloerverwarming moet de verwarming 3 dagen voor, tijdens en tot 7 dagen na het leggen met een oppervlaktetemperatuur van 18°C – 22°C in werking worden gehouden.

### Legplan:

Maak een legplan voordat u met het leggen begint. Houd daarbij rekening met de over te nemen uitzettings- en bewegingsvoegen en de ruimtegeometrie. Kies indien mogelijk de legrichting zo dat er geen kopvoegen ontstaan.

### Ondergronden:

De ondergrond moet permanent droog, stevig, draagkrachtig en vlak zijn. Het oppervlak moet worden geschuurd en vrij zijn van stof. Voor het leggen van Jokalino gelden de toepasselijke nationale normen en richtlijnen, technische referenties alsmede de erkende regels binnen de branche en de actuele stand van de techniek. In Duitsland moeten met name de volgende richtlijnen in acht worden genomen:

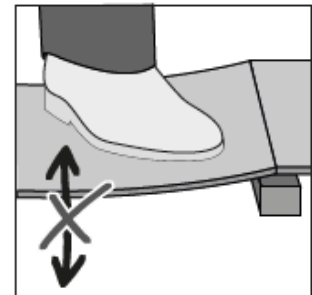
DIN EN 18365 "Vloerbedekkingswerkzaamheden" en DIN 18202 "Toleranties bij industriële betonvloeren".

### Minerale ondergronden:

1. Minerale ondergronden moeten stevig, permanent droog, voldoende draagkrachtig en vrij van stof, oplosmiddelen, verf, was, vet en olie zijn.
2. Nieuwe minerale ondergronden moeten voldoende droog en voorbehandeld zijn. De verantwoordelijkheid hiervoor ligt bij de verwerkers! Calciumsulfaat dekvloeren mogen niet worden afdicht.
3. Gat en scheuren en andere beschadigingen moeten vóór het leggen met geschikte materialen worden gevuld.
4. Warmwater-vloerverwarmingen zijn geschikt tot een maximale oppervlaktetemperatuur van 29 °C.

### Houten ondergronden:

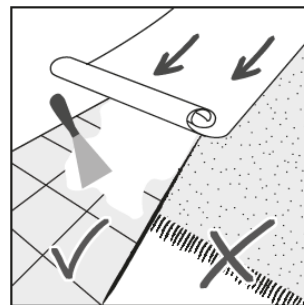
De meeste houten en gemengd houten platen zijn geschikt voor de toepassing onder Jokalino, mits ze vlak zijn en vrij van structuren (zoals bij multiplex of OSB-platen). Maak vooraf alle losse delen duurzaam vast. Het gelegde vlak mag onder belasting niet doorveren of trillen. Om schimmelvorming en dergelijke te voorkomen, moeten de holtes onder de constructie voldoende worden geventileerd en mag het houtvochtgehalte niet hoger zijn dan 10%. Vraag hiervoor de betreffende opbouwaanbeveling van de producent van de door u gebruikte bouwchemicaliën.



Met het verschijnen van deze uitgave verliezen alle voorgaande exemplaren hun geldigheid! Met deze informatie willen wij u naar beste weten adviseren op basis van onze testen, ervaring, uitgevoerde controles, toegepaste normen en de regels van het vak. De omstandigheden ter plaatse zijn niet bekend en moeten door een specialist worden gecontroleerd en de constructie moet zo nodig worden aangepast.

### Oude vloerbedekking:

Jokalino kan worden gelegd op de meeste harde ondergronden. Keramische tegels moeten voor het leggen van Jokalino worden behandeld met een geschikte egalisatie- en / of plamuurmassa, om de voegen te nivelleren. Verder is het ook absoluut nodig, textiel en andere zachte bekledingen te verwijderen voor het leggen van Jokalino. Houd er rekening mee, dat de materiaalmix kan leiden tot een veranderd indrukgedrag enz. Zodoende kunnen blijvende indrukken in elastische bovenbekledingen niet worden uitgesloten. Vraag hiervoor de betreffende opbouwaanbeveling van uw producent van de bouwchemicaliën. Zwevend gelegde oude vloerbedekkingen moeten principieel worden verwijderd

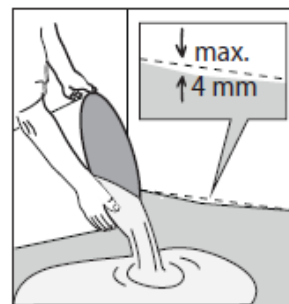


Ook bij Jokalino is de juiste voorbereiding van de ondergrond een essentieel onderdeel van een succesvolle installatie. Ruwheid of oneffenheden van de ondergrond kunnen door de nieuwe vloerbedekking drukken en leiden tot een verhoogde slijtage aan de betreffende plaatsen. Bij een ontoereikende voorbereiding kan een onbevredigende totaalindruk tot en met duidelijke voegenvorming of een vernieling van de vloerconstructie optreden.

### Het leggen:

#### Vorbereiding van de ondergrond:

Principieel moet de ondergrond met een geschikte nivelleer- en / of plamuurmassa worden voorbereid. De specificaties van de producent van de bouwchemicaliën moeten absoluut in acht worden genomen. Oneffenheden groter dan 4 mm per meter moeten verplicht worden geëgaliseerd. Wij adviseren in principe ten minste 2 mm opvullaag aan te brengen. Bij niet-naleving van de verwerkingsrichtlijnen kan beïnvloeding van het volledige uiterlijk van de aansluitend gelegde bovenbedekking optreden.

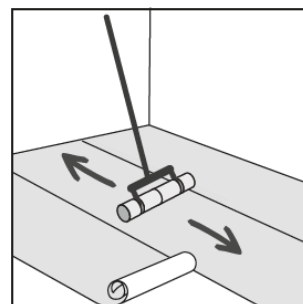


De ruw voorgesneden banen worden eerst in dezelfde richting in de ruimte gelegd en dan worden de randen van de vloer met 1,5 – 2,0 cm bijgesneden. De banen worden nu ca. 2 cm overlappend neergelegd. Omdat linoleumbekledingen in de breedte uitzetten door de vochtopname van de lijm tijdens het verlijmen, wordt de naad pas gesneden na het verlijmen met een voegentrekguts in het lijmbed.

Nu worden de banen in de lengterichting tot de helft teruggeslagen en wordt de lijm aangebracht. Als de inlegtijd is bereikt, worden de banen na elkaar ingevoegd of ingewalst op een zodanige manier dat, indien mogelijk, geen lucht wordt ingesloten. De kopse einden moeten naar binnen worden gewalst.

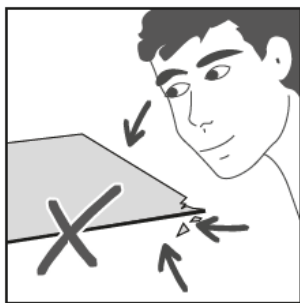
Onmiddellijk na het leggen moet de vloerbedekking kruislings worden aangewalst met een wals van minstens 50 kg. De bekleding kan weer omhoog komen ter hoogte van de plekken waar het linoleum in een bocht hing. Verzwaar indien nodig deze gebieden.

Dit proces moet worden herhaald na een tijdsinterval van ca. 30-45 minuten (afhankelijk van het ruimteklimaat).



Met het verschijnen van deze uitgave verliezen alle voorgaande exemplaren hun geldigheid! Met deze informatie willen wij u naar beste weten adviseren op basis van onze testen, ervaring, uitgevoerde controles, toegepaste normen en de regels van het vak. De omstandigheden ter plaatse zijn niet bekend en moeten door een specialist worden gecontroleerd en de constructie moet zo nodig worden aangepast.

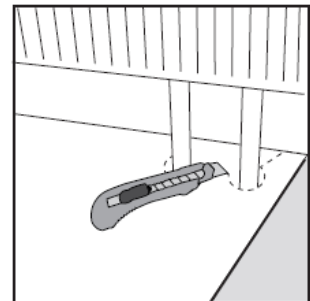
De uitstekende overlapping van de banen moet nu op maat worden gesneden. U kunt hiervoor bij voorkeur een voegtrekguts gebruiken en het dan snijden met een haakmesje. Bij het voorsnijden van de onderste baan dient de snijrand van de bovenste baan als geleiding. De bekleding wordt nu ingewreven met een geschikt gereedschap. Druk de randen van de banen aan met een aandrukhamer. Omdat we principieel het thermische voegen van Jokalino aanbevelen, moet bij het op maat snijden een voeg van ongeveer 0,3 - 0,5 mm ontstaan. Hiervoor wordt de voegtrekguts ingesteld op de juiste breedte. De hierboven aangegeven voegbreedte dient om de geleiderol van de voegenfrees op te vangen.



Controleer de banen tijdens het leggen op materiaalfouten. Banen met zichtbare materiaalfouten mogen niet worden gelegd.

**Gelegde banen met zichtbare materiaalfouten zijn uitgesloten van reclamaties!**

Radiatoren (of opgaande bouwelementen in de oppervlakte): snij het element overeenkomstig af. Tel bij radiatoren ten minste 5 mm bij de doorsnede van de verwarmingsbuis op. Wees hier vooral voorzichtig om beschadigingen aan de radiatorleiding te vermijden.



### Voegen:

Jokalino banen worden altijd thermisch versmolten. Het thermisch versmelten vindt ten vroegste 24 uur na het vastlijmen van de vloerbedekking plaats (volg de instructies van de lijmfabrikant). Er moet een parabolisch freesblad worden gebruikt om de naden uit te frezen als essentiële voorwaarde voor optimale voegen. De freesbreedte voor een smeltdraad van 4 mm Ø is ca. 3,5 mm. De freesdiepte is ca. 2/3 van de dikte van de bekleding. De temperatuur en de snelheid van het versmelten verschillen van apparaat tot apparaat. Hier moet u uw ervaring gebruiken en testlassen uitvoeren op een restant.

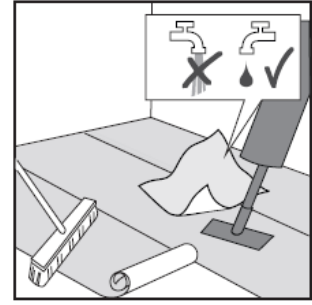
De uitstekende smeltdraad wordt in twee werkstappen afgekant. Tijdens de eerste bewerking wordt de smeltdraad uitgeworpen via een geleidingsschoen. Pas als de smeltdraad volledig is afgekoeld, worden de uitstekende resten direct boven het niveau van de vloerbedekking weggestoten met een geschikt scherp stootmes.

Met het verschijnen van deze uitgave verliezen alle voorgaande exemplaren hun geldigheid! Met deze informatie willen wij u naar beste weten adviseren op basis van onze testen, ervaring, uitgevoerde controles, toegepaste normen en de regels van het vak. De omstandigheden ter plaatse zijn niet bekend en moeten door een specialist worden gecontroleerd en de constructie moet zo nodig worden aangepast.

## **Reiniging:**

Maak de vloerbedekking alleen schoon met een bezem, stofzuiger of licht vochtige zwabber.

Het grove vuil eerst door vegen of zuigen opruimen. De PU-reiniger bij sterke vervuilingen 1:10 (1 l op 10 l water) verdunnen, bij lichte vervuilingen de concentratie overeenkomstig verlagen. De oplossing vervolgens verdelen en de vloerbedekking na een korte inwerktijd met een schrobber of eenschijfsmachine en rode pad/schrobborstel bewerken. Verwijder het vuil met een natzuiger. Dweil ten slotte twee keer met helder water om te neutraliseren. Zie het gebruikte product voor exacte details.



De bekleding kan na het leggen worden opgepoetst. Door het oppervlak van de bekleding op te poetsen, kunnen kleine krasjes die na het leggen zijn ontstaan, bijvoorbeeld door latere werkzaamheden, worden weggewerkt. Bovendien kan de glansgraad door het oppoetsproces variaties genereren.

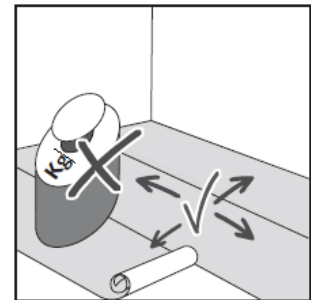
**Meer informatie, bijvoorbeeld over het onderhoud, vindt u in de reinigings- en onderhoudsinstructies.**

## **Belangrijk opmerkingen:**

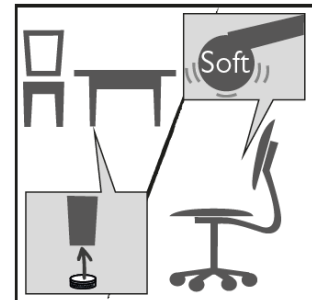


Bij aangesloten oppervlakken, bijvoorbeeld met meerdere verwarmingscircuits moeten de ter plaatse aanwezige bewegingsvoegen congruent in de bovenbekleding worden overgenomen. Deze kunnen met voegenprofielen of met elastische afdichtstoffen worden gesloten.

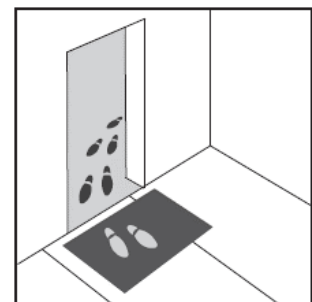
Meubilair en andere zware voorwerpen op z'n vroegst 48-72 uur na de verlijming op de vloerbedekking plaatsen om drukplekken te voorkomen. De specificaties van de lijmfabrikant moeten in acht worden genomen.



Let, bij bureaustoelen of voorwerpen die op wielen bewegen, op het gebruik van zachte stoel- of meubelwielen (type W). Voorzie al het (verplaatsbare) meubilair van geschikte meubelglijders, om uw vloer te beschermen tegen krassen. In het algemeen zijn vloerbeschermingsmatten geschikt in drukbezochte gebieden om gedeeltelijke schade of tekenen van slijtage te verminderen.

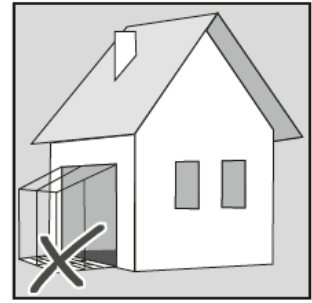


Voor een langer waardebehoud van uw vloerbedekking adviseren wij het gebruik van geschikte schoonloopmatten in het entreegebied en voor terrasdeuren. Neem de betreffende specificaties van de fabrikant in acht.



Met het verschijnen van deze uitgave verliezen alle voorgaande exemplaren hun geldigheid! Met deze informatie willen wij u naar beste weten adviseren op basis van onze testen, ervaring, uitgevoerde controles, toegepaste normen en de regels van het vak. De omstandigheden ter plaatse zijn niet bekend en moeten door een specialist worden gecontroleerd en de constructie moet zo nodig worden aangepast.

In het bereik van ramen die tot de vloer reiken of ramen boven hoofdhoogte moet voor voldoende schaduw worden gezorgd, zodat de oppervlaktetemperatuur van de vloerafwerking de grens van 29°C niet overschrijdt. In bereiken met te verwachten hogere temperatuurbelasting en / of verhoogde oppervlakvochtigheid moeten 2 componenten-lijmen worden gebruikt. Vraag hiervoor de betreffende opbouwaanbeveling van de producent van de door u gebruikte bouwchemicaliën. Het gebruik van 2-componentenlijmen vervangt de bovengenoemde beschaduwing niet. Kleurveranderingen en andere schade door zonlicht en hoge temperaturen treden veel sneller op en verminderen de duurzaamheid van de vloerbedekking drastisch.



Tijdens het drogingsproces veroorzaakt de lijnolie die wordt gebruikt om linoleum te produceren een zogenaamde "naoxydatiewaas", die herkenbaar is als een gele verkleuring. Dit verdwijnt weer wanneer de goederen worden blootgesteld aan licht. Onder invloed van direct zonlicht verdwijnt het in korte tijd; bij zwak of kunstmatig licht kunnen meerdere dagen of weken voorbijgaan.

Met het verschijnen van deze uitgave verliezen alle voorgaande exemplaren hun geldigheid! Met deze informatie willen wij u naar beste weten adviseren op basis van onze testen, ervaring, uitgevoerde controles, toegepaste normen en de regels van het vak. De omstandigheden ter plaatse zijn niet bekend en moeten door een specialist worden gecontroleerd en de constructie moet zo nodig worden aangepast.

W. & L. Jordan GmbH | Horst-Dieter-Jordan-Straße 7-10 | 34134 Kassel | Tel. 0 56 1 / 941 77 0 | Fax. 0 56 1 / 941 77 930 | Info@joka.de | <http://www.joka.de>